

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 25 MEI 1937

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in mijnen van elken aard, aangenomen, te Genève, den 21st Juni 1935, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar 19^{de} zitting.

(Zie de n^{os} 121, 271 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 13 Mei 1937.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 25 MAI 1937

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le Projet de loi approuvant la Convention internationale concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée à Genève, le 21 juin 1935, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa 19^e session.

(Voir les n^{os} 121, 271 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 13 mai 1937.)

Aanwezig : de heeren MOYERSON, voorzitter; Baron DE DORLODOT, DOUTREPONT, JANSSENS, LEYNIERS, MULLIE, VOLCKAERT en VAN ROOSBROECK, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De internationale overeenkomst welke dit wetsontwerp U verzoekt goed te keuren betreft den vrouwenarbeid in de onderaardsche mijnwerken van elken aard. Zij werd te Genève op 21 Juni 1935 door de Internationale Arbeidsconferentie goedgekeurd. Dergelijke bepaling komt sedert ettelijke jaren in onze mijnwetgeving voor, doch sloeg enkel op het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in de koolmijnen.

Daar het woord « mijnen » in de Internationale Overeenkomst op elke onderneming slaat die onder de aardoppervlakte gelegen stoffen uitdelft, heeft de Regeering reeds, bij de wet van 5 Mei 1936, de overeenstemming van onze wetgeving met de Overeenkomst tot stand gebracht en aldus het verbod vrouwen te gebruiken voor

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention Internationale que ce projet de loi vous demande d'approuver concerne l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories. Elle a été adoptée à Genève le 21 juin 1935 par la Conférence Internationale du Travail. Dans notre législation minière, une interdiction analogue existait depuis longtemps, mais elle ne visait que l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les charbonnages.

Comme le terme « mines » dans la Convention Internationale désigne toute entreprise pratiquant l'extraction de substances situées en dessous du sol, le Gouvernement a déjà, par une loi du 5 mai 1936, obtenu la mise en concordance de notre législation avec la Convention et consacré ainsi l'interdiction de l'emploi des femmes

ondergrondschen arbeid in mijnen, graverijen en groeven bekrachtigd.

Derhalve, verzet zich niets tegen de bekrachtiging door België van bedoelde Overeenkomst.

Het U voorgelegd wetsontwerp waarbij bedoelde Overeenkomst wordt goedgekeurd werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers ter vergadering van 13 Mei 1937 eenparig door de 142 aanwezige leden aangenomen.

Eenparig eveneens stelt uw Commissie de goedkeuring voor.

De Voorzitter,
R. MOYERSOEN.

De Verslaggever,
J. VAN ROOSBROECK.

aux travaux souterrains des mines, minières et carrières.

En conséquence, rien ne s'oppose à la ratification par la Belgique de la Convention précitée.

Le projet de loi qui vous est soumis et qui approuve la dite Convention a été adopté par la Chambre des Représentants en sa séance du 13 mai 1937 à l'unanimité des 142 membres présents.

Aussi est-ce à l'unanimité que votre Commission vous propose son adoption.

Le Président,
R. MOYERSOEN.

Le Rapporteur,
J. VAN ROOSBROECK.